



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limba și Literatura Germană
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura germană/ licențiat în filologie, specialitatea germana A

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LLG 6130 Curs optional: Cultura și civilizație germană/ Arta și literatura în secolul XX - disciplina predată în limba germană</b>							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. DAAD dr. Thomas Schneider / Conf. dr. Jakabházi Réka							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. DAAD dr. Thomas Schneider / Conf. dr. Jakabházi Réka							
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	6	2.6 Tipul de evaluare	colocvii	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	De specialitate
							Obligativitate	optional

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	48	din care: 3.5 curs	24	3.6 seminar	24
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					28
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					28
Tutoriat					14
Examinări					4
Alte activități: Consultatii					14
3.7 Total ore studiu individual	108				
3.8 Total ore pe semestru	156				
3.9 Numărul de credite	6				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Nivel cunostinte de limba B1

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Laborator media (Laptop, Videoproiector, CD-Player) Carti, fise de lucru
5.2 de desfășurare a seminarului	Laborator media (Laptop, Videoproiector, CD-Player), carti, fise de lucru

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<b>Arta și literatura în secolul XX:</b> C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință Analiza intertextuală/intermedială <b>Cultura și civilizație germană:</b> C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință
-------------------------	--



Competențe transversale	<p><b>Arta și literatura în secolul XX:</b> CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbii și literaturii în deplină concordanță cu etica profesională. CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</p> <p><b>Cultura și civilizație germană:</b> CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</p>
-------------------------	--

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p><b>Arta și literatura secolului XX.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Privire retrospectivă asupra operelor artistice, literare, muzicale</li> <li>• Teme specifice, motive, simboluri, substratul mitologic.</li> <li>• Abilitatea de a comunica oral fluent și spontan în exprimarea verbală referitor la o gamă largă de subiecte, abilitatea de articulare, argumentare și susținere a propriei poziții</li> </ul> <p><b>Cultura și civilizație germană:</b> Cunoașterea celor mai importante evenimente, fapte și relaționari din domeniile geografie, istorie, politică, cultură &amp; populație Capacitatea de a intermedia între cultura proprie și cea străină în baza cunoștințelor dobândite</p>
7.2 Obiectivele specifice	<p><b>Arta și literatura secolului XX.:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Înțelegerea operei autorilor în ansamblu.</li> <li>• Dobândirea deprinderilor de analiză personală a unei opere sau a unui fragment, analiză pe text.</li> </ul> <p><b>Cultura și civilizație germană:</b> Analiza și interpretarea textelor jurnalistice actuale și a surselor istorice din perspectiva aspectelor culturale. Abordarea critică a culturii proprii și a celei străine, comparația între ele</p>

## 8. Conținuturi

8.1. Curs Arta și literatura secolului XX.	Metode de predare	Observații
1. Einführung, kommentierte Bibliographie	Dialog, prelegere	
2. Intermedialität, Transmedialität: Zur Beziehung zwischen Literatur und anderen Medien	Curs interactiv cu discuții	
3. Intertextualitätsmodell von Gérard Genette (Textbeispiel: Paul Celan: <i>Die Todesfuge</i> )	Curs interactiv cu discuții, analiză pe text	
4. Künstlerische Vereine und Gruppen in der Epoche des Expressionismus ( <i>Der blaue Reiter, Die Brücke</i> )	Curs interactiv cu discuții, analiză pe text	
5. Dadaismus als Ablehnung der herkömmlichen Kunstformen	Curs interactiv cu discuții	
6. Sprachkrise des 20. Jahrhunderts in Literatur und Kunst (Hugo von Hofmannsthal: <i>Ein Brief</i> )	Curs interactiv cu discuții, analiză pe text	
7. Friedrich Nietzsche: <i>Über Wahrheit und Lüge im außermoralischen Sinne</i>	Curs interactiv cu discuții, analiză pe text	
8. Surrealismus in Literatur und bildender Kunst. Die Thematisierung der Verwandlung bei Franz Kafka und Salvador Dalí	Curs interactiv cu discuții, analiză pe text	
9. Literaturverfilmung – <i>Der Tod in Venedig</i>	Dialog	
10. Mythologie und mythologische Anspielungen in Thomas Manns <i>Der Tod in Venedig</i> und dessen Verfilmung von Luchino Visconti	Curs interactiv cu discuții, analiză pe text	



11. Wege des Transfers von Musik in die Literatur	Curs interactiv cu discuții, analiza pe text	
12. Colocviu	Dialog	
<b>Bibliografie</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Jörg Helbig (Hg.): Intermedialität: Theorie und Praxis eines interdisziplinären Forschungsgebiets. Berlin: Schmidt, 1998.</li><li>Weisstein, Ulrich (Hg.): Literatur und bildende Kunst: Ein Handbuch zur Theorie und Praxis eines komparatistischen Grenzgebietes. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1992.</li><li>Schmidt, Wolf Gerhard – Valk, Thorsten (Hg.): Literatur intermedial. Paradigmenbildung zwischen 1918 und 1968. Berlin, New York 2009.</li></ul>		
8.1.1 Seminar <b>Arta și literatura secolului XX</b>	<b>Metode de predare</b>	<b>Observații</b>
1. Introducere	Dialog	
2. Intermedialitate – Filme și Romane	Analiza pe text, dialog	
3. Max Frisch: <i>Homo Faber</i> (1957)	Analiza pe text, dialog	
4. Franz Kafka: <i>Der Prozess</i> (1915)	Analiza pe text, dialog	
5. Franz Kafka: <i>Der Prozess</i> (1915)	Analiza pe text, dialog	
6. Franz Kafka: <i>Amerika (Der Verschollene)</i> (1914)	Analiza pe text, dialog	
7. Thomas Mann: <i>Buddenbrooks. Verfall einer Familie</i> (1901)	Analiza pe text, dialog	
8. Thomas Mann: <i>Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull</i> (1913)	Analiza intermedială, dialog	
9. Erich Maria Remarque: <i>Im Westen nichts Neues</i> (1929)	Analiza pe text, dialog	
10. Alfred Döblin: <i>Berlin, Alexanderplatz</i> (1929)	Analiza pe text, dialog	
11. Erich Kästner: <i>Emil und die Detektive</i> (1929)	Analiza pe text, dialog	
12. Concluzii, Feedback	Dialog	
<b>Bibliografie</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Weisstein, Ulrich (Hg.): Literatur und bildende Kunst: Ein Handbuch zur Theorie und Praxis eines komparatistischen Grenzgebietes. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1992.</li><li>Kranz, Gisbert: Das Bildgedicht. Theorie – Lexikon – Bibliographie. Köln 1981–1987.</li></ul>		

<b>8.2.1 Curs Cultură și civilizație</b>	<b>Metode de predare</b>	<b>Observații</b>
1) Einführung	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
2) Gesellschaft	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
3) Geschichte	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
4) Politisches System	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
5) Soziales, Bevölkerungsentwicklung	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
6) Mediensystem	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
7) Wirtschaft	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
8) Kunst und Kultur	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
9) Feste und Bräuche	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
10) MigrantInnen und Minderheiten	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
11) Studium in Deutschland	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	



12) Aktuelle Entwicklungen, Tendenzen	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
<b>Bibliografie:</b> Altmayer, Claus: Kultur als Hypertext. Zu Theorie und Praxis der Kulturwissenschaft im Fach Deutsch als Fremdsprache. Iudicium 2004. DAAD-Lektoren Arbeitsgruppe Landeskunde-Ordner für Rumänien. Cucu, Cristina et al.: Brânza ist kein Käse. Arbeitsmaterialien für den Landeskundeunterricht in Rumänien. Bucuresti: Editura Politehnica Press 2008. Luscher, Renate: Von Landeskunde Deutschland - Aktualisierte Fassung. Hueber. 2017. Roth, Juliana/ Köck, Christoph (Hgg.): Interkulturelle Kompetenz. EduMedia GmbH 2004. Sontheimer, Kurt / Bleek, Wilhelm: Grundzüge des politischen Systems Deutschlands. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung 2003. Wierlacher, Alois/ Bogner, Andrea: Handbuch interkulturelle Germanistik. Stuttgart/Weimar: Metzler 2003.		
<b>8.2.2 Seminar <i>Cultură si civilizație</i></b>	<b>Metode de predare</b>	<b>Observații</b>
1) Bundesländer, wichtigen Städten und Geographie	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
2) Wahlsystem und der Gewaltenteilung	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
3) Deutschland und die EU	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
4) Deutschland nach dem zweiten Weltkrieg Geschichte	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
5) BRD/DDR und der Wende	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
6) Demographischen Entwicklung	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
7) Rolle der Frau, Frau und Arbeit	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
8) Deutschen Hochschulsystem	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
9) Migration und Flüchtlinge	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
10) Minderheitensprachen und Sprachvarietäten	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
11) Umweltschutz, regenerative Energien	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
12) Ernährung und Nahrung	prelegere, discuții, lucru în grupă și individual	
<b>Bibliografie</b> Artz, Verena (2010): Pocket Zeitgeschichte – Deutschland 1945-2005. Bundeszentrale für politische Bildung Deutscher Bundestag (2016): Zur Situation von Regional-und Minderheitensprachen in Deutschland. Sachstand. Online: <a href="https://www.bundestag.de/blob/481532/911a9f36ee4afcefd7e47aabd772dad/wd-10-050-16-pdf-data.pdf">https://www.bundestag.de/blob/481532/911a9f36ee4afcefd7e47aabd772dad/wd-10-050-16-pdf-data.pdf</a> (letzter Zugriff: 29.03.2016) Steinmann, Susanne (2000): Bildung, Ausbildung und Arbeitsmarktchancen in Deutschland: Eine Studie zum Wandel der Überänge von der Schule in das Erwerbsleben. Springer. Thurich, Eckart (2011): pocket politik. Demokratie in Deutschland. überarb. Neuaufl. Bundeszentrale für politische Bildung		

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociaților profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

**Arta și literatura în secolul XX:**

Formarea deprinderilor de analiza în profunzime a unui text literar și artistic

Încadrarea autorilor/artiștilor și a operelor în principalele curente literare ale epocii.

Exprimarea corectă în contexte diferite. Capacitatea de analiză a diferitelor competențe discutate.

**Cultura și civilizație germană:**



Cursul se orientează după bibliografia internațional recunoscută

Competențe interculturale

Studentii vor putea poziționa evenimente actuale într-un context cultural larg.

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Centrul Cultural German Cluj și Colegiul National „G. Cosbuc” Cluj

#### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs Curs <b>Arta și literatura în secolul XX:</b> Curs <b>Cultura și civilizație</b>	Colocviu	Proba orală	50%
	Participare activă la curs Competențe scris/vorbit	Lucrare scrisă	50%
10.5 Seminar Seminar <b>Arta și literatura în secolul XX:</b> Seminar <b>Cultura și civilizație</b>	Referat	Prezentare orală	50%
	Aplicarea adecvată a tehnicilor de prezentare științifică	Prezentare orală	50%
10.6 Standard minim de performanță			
Prezentarea unui referat pe o temă dată Înșușirea bibliografiei obligatorii Analiza individuală și exprimarea părerii personale asupra unei opere sau a unui fragment dintr-o operă. Participarea activă la discuții. Prezentarea unei teme.			

Data completării 09.04.2024	Semnătura titularului de curs Lect. DAAD Thomas Schneider  Conf. dr. Jakabházi Réka 	Semnătura titularului de seminar Lect. DAAD Thomas Schneider  Conf. dr. Jakabházi Réka 
Data avizării în departament 15.04.2024	Semnătura directorului de departament  Conf. dr. Daniela Vladu	
Data avizării la Decanat 30.04.2024	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății